

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. - TELEFON 2-52

5:5:3

Lefegyverzést követel a francia kormány Hitlertől a Saar-területen az átadás megtörténte után

Genfben forr a nemzetközi politika katlana. Hivatalosan a Népszövetség tanácsa nyolcvanegyedik ülészakát tartja, azonban ezen tanácskozásokon kívül kora reggeltől másnap hajnalig folynak a különböző megbeszélések, értekezletek, érvelések.

Genfben új és nagyszabású európai konferencia képe alakul ki.

Ott vannak már Laval francia külügyminiszter, Aloysi báró olasz fődelegátus, Beck Vladimir lengyel, Tevfik Rüzsdli török, Maximos görög, Titulescu román, Benes csehszlovák, Kánya Kálmán magyar, Bantolov bolgár külügyminiszterek, Litvinov orosz külügyi népbiztos, akik mind már napok óta tanácskoznak. Tegnap reggel érkezett meg Jetic Jugoszláv miniszterelnök és külgymini-

Katonai alakulat nem lehet a Saar-területen

Kiderült, hogy a Saar-kérdés végleges rendezése a Németország javára történt diadalmas népszavazás után mégsem olyan sima, mint az első pillanatokban látszott. Franciaország kijelentette, hogy tiszteletben tartja a népszavazás eredményét és annak a gyakorlatba való áttétele ellen semmi kifogást nem emel, most

azonban mégis bizonyos követelésekkel lépett elő.

Ezek a követelések pillanatnyilag nehézségeket támasztanak. Nincsen szó gazdasági vagy pénzügyi kérdésekről, amelyek Franciaország és Németország között könnyen elintézhetők, hanem teljesen más természetű dolgokról van szó. Ezekben a kérdésekben mindkét állam már elejétől fogva meglehetősen merev álláspontra helyezkedett.

Németország hivatkozik a nép döntésére

Ezzel szemben Németország azon a véleményen van, hogy a versaillesi szerződés katonai záradéka nem vonatkozhatik a Saar-vidékre, mert hiszen ott a népszavazás után a békeszerződés egyéb

határozásai is hatályon kívül kerülnek.

A nép döntésének következtében a Saar-terület véglegesen Németország birtokává lett és

határozásai is hatályon kívül kerülnek.

Franciaország ugyanis ragaszkodik hozzá, hogy a Saar-terület, amelyet a versaillesi szerződés értelmében teljesen lefegyvereztek, a Németországnak való átadása után is ilyen lefegyverezett állapotban maradjon meg.

Franciaország azt is követeli, hogy Németország ne vezesse be a Saar-területen a kötelező munkaszolgáltatás rendszerét. A francia követelés szerint Németországnak a Saar-területen nem szabad katonai alakulatokat tartani és nincsen jogában légi kikötőt építeni. Azt is követeli Franciaország, hogy Németország ne építhessen tiz méternél szélesebb autótutakat, mert ezek is sztratégiai célokra volna felhasználhatók.

igly most már erre is a versaillesi szerződésnek csakis általános határozásai érvényesek.

A francia kormány ezt az érvelést nem hajlandó elfogadni és hangsúlyozza, hogy a versaillesi szerződés negyvenkettedik és negyvenegyedik szakaszai kimondottan ugyi rendelkeznek, hogy a Rajna balpartján levő területet teljesen le kell fegyverezni. Ez pedig francia felfogás szerint nemcsak azt jelenti, hogy ott nem lehet csapatokat összehívni, hanem az összes hadászati célokra alkalmas vasutvonalakat és vasuti állomásokat, valamint a csapatok bevagonirozási és kivagonirozási céljait szolgáló berendezéseket, továbbá mindazokat a csatornákat, vízi utakat és közlekedési berendezéseket, amelyek háboru esetén a hadsereg céljait szolgálhatnák, le kell rombolni.

A francia kormány hangsúlyozza, hogy mindehhez azért ragaszkodik, mert a Saar-területnek a németek részére való átadása után már nincsen alkalma ennek az országgrésznek a sztratégiai állapotait ellenőrizni.

Eppen ezért Franciaország kellő biztositásokat követel arra vonatkozólag, hogy a Saar-területen a békeszerződés határozásait keresztülviszik.

A német birodalmi kormány ezeket a francia feltételeket határozottan elutasította, ami Genfben komoly aggodalmat keltett.

Nagy feltűnést okozott genfi körökben ezzel kapcsolatosan Hitler Adolf birodalmi vezér nyilatkozata is, amelyet egy amerikai újságíró előtt tett. Hitler először a szeparatisták jövőbeli sorsáról szolt és hangsúlyozta, hogy sem a birodalmi kormány, sem pedig a nemzeti szocialista párt nem kérdezi senkitől, hogy mi volt azelőtt, hanem csak azt, hogy mi akar lenni a jövőben.

Ha tehát a szeparatisták részt vesznek ezentul a német újjáépítési munkában, ezzel jóvá te-

érdeklí Laval, Mussolini, Róma. Miért vonja ki magát már lényegleg ugyszólván mindenből, ami a kontinensen történik. Mert az ő

számára Európa már kevésbé probléma, mint Japán és a Csendes-óceán. Angliát és Amerikát messzi külön táborba vonta az

ázsiai közvetlen veszély. Így Európában egészen más csoportosítások várhatóak, nem is nagyon távoli jövőben. (Flaneur)

szik multjukat.

Hitler azután áttért a Saar-terület átadási problémájára és ezeket mondotta:

— Az egész világ előtt kötelező erővel kijelentem, hogy a Saar-vidéknek Németország részére való átadása után,

Franciaországgal szemben többé semmiféle területi követelésünk nincsen.

Azonban nem lehet Németországtól azt követelni, hogy beleegyezék a német nép jogainak csorbitásába. Ebben a birodalmi kormány soha sem egyeznék bele. Csak teljes egyenjogúságról lehet szó és ez egy szuverén nemzet valamennyi jogának feltétel nélküli elismerése.

Riadalom támadt a német elutasítás miatt

Népszövetségi körökben felmerült az a terv is, hogy a két állam közötti nézeteltérések elbírálására döntőbírást küldjenek ki.

Németország azonban ezt elutasította és követelte, hogy legkésőbb március elsejéig feltétlenül intézzék el a vitás kérdéseket.

Krauel genfi német főkonzul tegnap délután felkereste Aloysi bárót, a hármas bizottság elnökét, akivel közölte, hogy Németország nem fogadhatja el a hármas bizottság jelentését. Erre nagy riadalom támadt népszövetségi körökben és megindultak a különböző oldalról jövő rábeszélések. Ezen angol főpecsétőr is meglátogatta Krauel, akivel hosszasan beszéltek.

Igyekezett rábírni, hogy Németország enyhítse álláspontját.

Meglevő erődöt a németek nem bontanak le

Közben a hármas bizottság Berlinnel is sürű táviratváltásba kezdett. Ennek következménye volt azután az, hogy Krauel újból felkereste Aloysi bárót és közölte vele, hogy a német birodalmi kormány elfogadja azt a javaslatot, amely szerint a versaillesi szerződés katonai határozmányai a Saar-vidékre vonatkozólag is érvényesek legyenek.

de azzal a kikötéssel, hogy Németország sem meglevő erődöket, sem pedig vasutvonalakat nem bont le.

Ez vonatkozik elsősorban arra a fontos stratégiai vasútvonalra, amelyet tudvalevőleg a franciák építettek a Saar-vidéken. Aloysi báró közölte ezt a választ Laval francia külügyminiszterrel, aki azután ismételt tárgyalást Edennel, valamint Avenol népszövetségi főtitkárral. Szó volt arról is, hogy

a Saar-terület átadása február tizenöt és március elseje között történik meg.

A hármas bizottság javaslata nem készült el

Mint ahogy az érdekelt felek között a tárgyalásokat nem tudták befejezni, a Népszövetség tanácsának csütörtök délután 4 órára kitűzött ülését először elhalasztották félóra, majd ötre, végül azután csak félhatkor nyitották azt meg. Először zárt ülést tartottak, amely husz perccel folyt. Utána nyílt ülés következett, amelyen Tefvik Rüzsi bey, aki az elnöki széket ült, bejelentette, hogy a hármas bizottság javaslata még nem készült el teljesen.

Remény van azonban rá, hogy az csütörtökön este, de legkésőbb péntek reggelig elkészül.

A Népszövetség tanácsa azután foglalkozott azon svájci állampolgárok panaszaival, akiknek vagyonát a háboru alatt különböző hadviselő felek lefoglalták. Ennek az ügynek az előadója Motta, volt szövetségi elnök volt, akinek javaslatára kimondták, hogy kikérlik erre vonatkozólag a hágai döntőbírást véleményét.

Közben a tanácsülésen kívül tovább

Rendőri védelmet kért a kommunista szerkesztő

Franciaország különben már is megteszi az intézkedéseket a Saar-vidék visszaadásával kapcsolatban. A párisi hivatalos lap tegnapi száma közölte már a Franciaország és a Saar-vidék között fennálló vámunió megszüntetését.

Ezzel Franciaország újból felállította a vámhatárt a régi francia határon.

Saarbrückeni jelentés szerint Heimbürger, a nemzetközi kormányzó bizottság tagja, ki nem német állampolgár, értesítést kapott a német fronttól, hogy mondjon le állásáról, mert különben nem szavatolnak életéért.

Heimbürgernek azt vetik a szemére, hogy megfosztott állásától egy hitlerista érzelmi hivatalnokot és három kommunista érzelmi rendőrtisztet protesztált állásba.

A saarbrückeni francia konzulátus előtt hosszú sorfalat állanak azok, akik francia területre való beutazási engedélyt kérnek.

A magyar jelentés tárgyalásánál nem lesz vita

A genfi tanácskozások egyik tárgyát képezte Magyarország emlékirata a marseillei ügygel kapcsolatban.

A magyar kormány ezt az ügyet lehetőleg még a mostani ülészak alatt akarja elintézni. Ezt a véleményt osztják genfi számbajövő politikusok is és azért valószínű, hogy a magyar jelentést minden vita nélkül tudomásul veszik.

Laval Genfben tanácskozásokat folytat a keleti paktum ügyében is. Úgy tudják, hogy Beck lengyel külügyminiszter a keleti paktum helyett ajánlotta a középeurópai paktumot. Francia lapok ezzel kapcsolatban írják, hogy a legutóbb létrejött római egyezmény nem egyeztethető össze teljesen a keleti paktummal.

Németország hír szerint a

A fellázadt fegyverek kitörték a börtönből és magukkal hurcolták az igazgatót négy tisztviselővel együtt

Vakmerő fogolyszökésről érkezett hír Kaliforniából. Eszerint a saint-quentini fegyintézetben fellázadtak a rabok és a lázadás első pillanatainak zavarában egy csoportjuknak sikerült a börtönből kitörni. A megszökött rabok magukkal hurcolták a fegyház igazgatóját és négy tisztviselőt is. A lázadás pontos előkészítését mutatja az a körülmény, hogy a kiszabadult rabokat gépkocsik várták, amelyeken tovább menekültek. A börtönőrök és a rendőrség emberei ugyan csak autókön, motorkerékpárokon, sőt

folytak a tárgyalások a Saar-kérdésben és végül este hét órakor a nagyhatalmak és Németország között megtörtént a megegyezés.

Kimondták, hogy a Saar-vidéknek a katonaságtól való mentesítését teljesen különválasztják a többi elintézésre és rendezésre váró kérdéstől.

Ezt a kérdést a megindítandó közvetlen német-francia megbeszélésekre bízzák, miként az annak idején a Rajna-vidék esetében is megtörtént.

délyt kérnek. Hoffmann Hans, a Neue Saarpst megszűnt kommunista lap szerkesztője, a maga részére rendőri védelmet kért.

Minthogy kívánságát nem teljesítették, azonnal elhagyta a Saar-területet.

Jeftics jugoszláv külügyminiszter tegnap Genfbe való érkezése után azonnal érintkezésbe lépett Titulescuval, Tefvik Rüzsdivel és Maximossal, akivel a Balkán-blokk különböző kérdéseit beszéltek meg.

Tegnap este a kisántant külügyminiszterek még külön beszélést is folytattak.

Igen nagy tevékenységet folytat Laval, aki tegnap tanácskozott előbb Kánya magyar, majd Bantulov bolgár külügyminiszterekkel, utána felkereste Beck Vladimir lengyel külügyminisztert, végül tanácskozott a kisántant külügyminisztereivel is.

maga részéről is szívesebben látna egy középeurópai paktumot.

A keleti paktum ügyében különben, mint a Paris Soir írja, Francois de Poncet, berlini francia nagykövet, a német külügyminisztériumban újabb jegyzéket nyújtott át.

Laval azon is fáradozik, hogy Csehszlovákia és Lengyelország között közlekedést hozzon létre. Erről a kérdéssel úgy Benessel, mint pedig Beck lengyel külügyminiszterrel folytatott tárgyalásokat.

Londoni jelentés szerint az angol kormány elhatározta, hogy

nem tesz újabb lépéseket Németországnak Genfben való visszatérése érdekében,

hanem előbb bevárja a francia kormányfőfiaknak Londonba való érkezését.

igazgatója is áldozatul esett, mert igazgató a rabok menekülése közben ugrott a száguldó autóból és olyan seregszerűen esett, hogy szörnyethalt, kézrekerített fegyvereket visszaszállították a fegyintézetbe.

A tulzott takarékos sulyosan megbosszulta magát

Kleits János dr. nagybecskenyi orvosnak a város központjában háza volt. Tavaly eszébe jutott, hogy a háza alá pincét ásat. Ezt azonban nem észre véve, hanem fogadott napszámmal sokkal maga végeztette. Ennek következménye az volt, hogy a ház összeesett. A házban volt Mátyás József posztkereskedő üzlete is, amely raktárával együtt tönkrement. A bíróság Mátyás Józsefnek száztízezer dinár kártérítést ítélt meg. Minthogy azonban az orvos nem fizetett, Mátyás József lefoglalta Kleits János dr. szanatóriumának rendezését. Hétfőre volt kitérve az ár. Amikor azonban a végrehajtó és a kereskedő ügyvédje a szanatórium megjelent, azt teljesen üresnek találta. Kiderült, hogy két nappal előbb az a hivatal ezeröttszázötven dinár adóhátlék fejében elvitte a több százezer értékű berendezést. Most már Kleits és Mátyás József együttesen pereskednek az adóhivatallal.

Dulakodás

közben sült el a revolver és okozott két sebesülést

Megirtuk, hogy Gerthenis (Gerten) községben Ocian Nicolae béres kesztrálott Usturas Paraschiva vegyasszonyra, akivel szerelmi viszonyt folytatott. A legény azután megszökött a faluból és városunkba jött. Az elmúlt éjszaka a rendőrség az egyik negyvenkerületi korcsmában figyelmeztetett egy fiatalemberre, akiről kiderült, hogy Ocian Nicolaeval azonos. A legény Coti rendőrkomiszárus hallgatta Ocian elmondta, hogy nem szándékosan lőtt az asszonyra, akivel mindvégig a legjobb viszonyban volt. A revolvert nemrég kapta és felajánlotta azt megvétenie Usturas Paraschivának. Az asszony vette a revolvert, de mivel nem akaszkodott megfizetni, visszakövetelt tőle. Dulakodás támadt közöttük, mely során mindketten a földre estek. A revolver akkor egymásután kétszer elsült az egyik golyó a nyakán, a másik pedig kezén sebesítette meg az asszonyt. Ocian akkor annyira megijedt, hogy megszökött a községből.

Usturas Paraschivát behozták a kórházba. Állapota azonban nem volt súlyos és két nap múlva már el is bocsátották a kórházból.

A ROMÁNIAI HÁBORUS KÁROSULTAK KÖVETELÉSEI Fővárosi jelentés szerint tegnap délután Slavescu pénzügyminiszternél megjelent a háborus károsult népes küldöttsége. A küldöttség előadta, hogy a romániai háborus károsultak kövelesse összesen hat milliárd és hétszáz millió lejt tesz ki. Kérték, hogy a huszonegyedik évi törvény szerinti kártérítéseket az állam teljes egészében készpénzben fizesse meg, míg ezekben az ennél magasabb összegek egy részét adjon az állam a második kibocsátott belföldi kölcsön kötvényeiből.

Előre-bál febr. 9-én a Ferdinándban

A havazásnak és hidegnek mely egész Európán végig tart újabb halálos áldozatai vannak a megyében

Élezettünk, amikor szerdán este a havazás megszűnt és az ég kiderült. Ez jelentette, hogy a város területén a karitatási munkálatok — az időjárás cából — most már gyorsabban foglalkozni. Még azt sem bántuk, hogy a havazás fokozódott. Csütörtök reggel tizenöt óra hideg volt, amely délig hat fokra emelkedett, hogy aztán újból fokozódjék. Péntök délelőtt köd fektet a városra és környékre. A köd eloszlása után a havazás tovább tartott. Délután ismételtől kezdve kisebb havazás.

A város területén a faluról behozott munkások végre komolyan nekifutottak a hó eltakarításának. A buckák-nyit, havat szekerek szállítják ki a városból.

A villamosvasut forgalmát — a hatos vonal kivételével — sikerült helyreállítani.

Észlelik, hogy mára a hatos vonalon is megindul a forgalom. A kocsikat főbb vonalakon valahogyan rendbe hozták már, azonban a város külső részén még igen nagyok a bajok. Egyes telepekről a bejövőknek térden felell a hóba gázolniuk. Az iskolák tanulóiból még mindig nagyszámban hiányzik a gyermekek. Vannak gyermekek akiknek négy kilométernyi utat is megtenniük az iskoláig.

A tanügyi hatóságok hozzájárultak, hogy a magas hó ideje alatt az elemi iskolákban csak délelőtt legyen tanítás.

A városnak még további munkásokat keresni a hóeltakarításhoz és különösen a villamos vasutnak van szüksége a munkásokra. A villamos vasut tegnap hólapátolásra jelentkező tizenöt éves fiúcska, Elmona, hogy az apja, aki munkanélküli, és őt küldte maga helyett. A kis fiúkerék fölfogadták és az nyomban lakásába is állott.

A vasúti forgalomban nagyjából reálított a rend.

A Bányászat már csak a radnai és a valcanii (vulkáni) vonalokon szünetel a forgalom. A többi vonalon — bárha kisebb-nagyobb késésekkel — rendben megy a forgalom lebonyolítása.

Autobuszforgalomban a zavarok megéne alig érezhető. A várossal csak a távolabbi községekben fekvő községek buszjai vették föl újból a forgalmat. A távolabbi községekből az autobuszok mindig nem jöhetnek be a városba.

A havazásnak és a hidegnek újabb áldozatai vannak. Városunkban a Pop de Esti (Eötvös) utcában a hóban egy méltatlanul fekvő férfit találtak, aki közel volt a megfagyáshoz. Megpítozták, hogy az illető Orestu er munkás. A munkás az utcán verebésbe került, boxerrel fejbevágta és hóban hagyták. A lakására szállították, ahol hamarosan magához tért.

Izvin községben Colariu József gazda szerdán reggel Janovára indult, ahol dolga volt. Este kellett volna hazatérnie. Amikor családjá hiába várakozott rá, a fia elébe ment.

A községhez közel azután megtalálták apját, aki a nagy hidegben megfagyott.

Az élesztési kísérletek meddőknek bizonyultak. Ugyancsak a havazás és a hideg halálos áldozata Trin a Mária harminchárom esztendőes niczkyfalvai parasztasszony. Buziásra indult a heti piacra, ahová azonban nem érkezett meg. Más vásáros asszonyok megfagyva találták meg a szerencsétlent.

Lugoji jelentés szerint Severin (Szörény) megyében négy napig megszakítás nélkül havazott.

A hó magassága sok helyen elérte a másfél métert.

A telefonforgalomban sok zavar állott be és Lugojról már két nap óta nincsen telefoni összeköttetés a fővárossal.

Egész Középeurópában még mindig tart a télies időjárás. Németországban, Ausztriában, Jugoszláviában, Magyarországon és Csehszlovákiában mindenütt

Felmentette a törvényszék Bethlen György gróft a Magyar Párt országos elnökét az igazgatás vádjá alól

Az 1932. évi parlamenti választások körül annak idején számos panasz merült fel és ezekről több cikk is jelent meg a Keleti Újságban.

A cikkek miatt államellenes igazgatás címén az ügyészség vádat emelt Bethlen György gróf, az Országos Magyar Párt elnöke, Zagoni István szerkesztő, Gál József dr., Hexner Béla és Fábán László dr. volt szenátor ellen. A per tárgyalását most tartotta meg a clujii (kolozsvári) törvényszék. Valamennyi vádlott kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek. Nem volt szándékuk a román nép és a román állam ellen igazgatni, hanem csak a jogos panaszoknak adtak kifejezést, amikor a kifogásolt cikkeket megírták.

Bethlen György gróf kijelentette, hogy mint politikai pártvezérnek kötelessége volt, hogy a választáson elkövetett visszaélésekről méltó és jogos bírálatot mondjon.

Két magára hagyott fiúcska a bezárt lakásban támadt tűz sűrű füstjében megfulladt

Tragikus szerencsétlenség történt a negyedik kerületi Olanescu (Kis Dózsa) utca 5. számú ház egyszobás-konyhás lakásában. A szerencsétlenségnek Tenti Liviusz hat éves és Tenti János négy éves kisfiuk estek áldozatul. A gyermekek apja, Tenti Miklós munkanélküli, aki naphosszat munkát keres, anyjuk pedig dohánygyári munkásnő, akinek keresetéből a család tengődött. A két

nagy hó van. Allandó a havazás Oroszország északi részében is, ahol számos vonat volt kénytelen megállani.

A rendkívüli időjárás azonban kiterjed Délolaszországra is. Nápoly és Sulmona között három személyvonat megrekedt a hóban.

Roccarosa mellett az egyik vonat harminc órán keresztül volt kénytelen a nyílt pályán vesztegelni, mivel az óriási hőtömegek miatt képtelen volt előrehaladni. Az utasokat a közeli órházakban szállásolták el.

Ezzel szemben Európa nyugati feléből esőzéseket jelentenek.

Igen sok helyen a hőmérséklet a fagypont fölé emelkedett.

Jugoszláviában a tengeremelléken szintén volt már eső.

A meteorológiai intézet jelenti, hogy a következő huszonnégy órában erős északi szél várható, több helyen havazással, ólmos havazással vagy esővel. Ködképződés és zuzmára is lehetséges, nyugaton a hőmérő az olvadás körüli pontra emelkedik, keleten ellenben továbbra is a fagypont alatt marad.

Felmentette a törvényszék Bethlen György gróft a Magyar Párt országos elnökét az igazgatás vádjá alól

A törvénytelenségek megtörténtét igazolni tudja. Már csak azért is el kell itélni a visszaélések elkövetőit, mivel azok gyakran mint az állami közhatalom birtokosai, nemcsak saját személyük, de egyúttal az államkormány és az állami hatóságok tekintélyét teszik kockára. Ha azonban helyettük azokat büntetnék meg, akik a visszaéléseket szóvá teszik, akkor a bűnösök abban még biztatást is láthatnak ahhoz, hogy hasonló cselekményeket máskor is elkövessenek. Végül hangsúlyozta, bizik abban, hogy a törvényszék ezen egyedül igazságos alapon hozza meg ítéletét.

A törvényszék rövid tanácskozás után Bethlen György gróft, Fábán Lászlót és Hexner Bélát bűncselekmény hiányában felmentette. Zagoni István és Gál József dr. ügyében a bíróság nem tudott megegyezésre jutni és azért január 22-én újra tárgyalja perüket.

Két magára hagyott fiúcska a bezárt lakásban támadt tűz sűrű füstjében megfulladt

fiúcskát anyjuk rendszerint a dohánygyári napközi gyermekotthonban helyezte el, ahol gondjukat viselték. Néhány nap előtt azonban a hat éves Liviusz megfázott és ágyban fekvő beteg lett. A gyermekeket ezért a szülők egyedül hagyták otthon a bezárt lakásban. A szolid viselkedésű gyermekek déiben tüzet akartak rakni, hogy a nekik készített ebédet megmelegítsék, de közben az



ágynemű is tüzet fogott. Az ágynemű eleinte nagy füst középette csak izzott, mire a fiúk menekülni akartak, de csak a konyhaajtóig értek, amely zárva volt és így nem tudtak a szabadba jutni. Az óriási füst közben már az ajtórepedéseken kezdett kiszivárogni és a füstre a szomszédok is figyelmesek lettek. Nyomban értesítették a tűzoltóságot, majd betörték az ajtót és behatoltak a lakásba. A füsttel tele konyhában megtalálták a kisebbik fiút, míg a hat éves gyermekre a szobában az asztal alatt bukkantak rá. Mindketten eszméletlen állapotban fekvtek. Ekkor érkezett haza a gyermekek apja is, aki szinte öngyöngve vette tudomásul a történeteket. A szomszédok azután a lángra kapott butorok megmentéséhez fogtak és mire a tűzoltók megérkeztek, a tűzveszély elmúlt. Az eszméletlen gyermekeket a tűzoltóság autóján beszállították a gyermekórházba, ahol három órai kínos szenvedés után füstmérgezés következtében mindketten meghaltak. A rendőrség kihallgatta a szülőket és a szomszédokat is és megállapította, hogy a szerencsétlenség a szülőök gondatlansága miatt történhetett meg. Az iratokat a további eljárás végett átadták az ügyészségnek, amely engedélyezte a temetést. A két gyermeket ma temetik el.

Román-jugoszláv harmonia

cimen a Vestul tegnap este megjelent száma Prágából keltezt cikkét közöl, amely részletesen foglalkozik a román-jugoszláv szövetséggel. Megbízhatatlannak és Románia ellenségeinek mondja a szerbeket, akik a szövetség szövetésének még területi épsége ellen is törnek. Ennek bizonyítására egy jugoszláv térkép közöl, amelyen Jugoszlávia határai mélyen belenyulnak Olaszország, Ausztria, Görögország, Bulgária területére, Romániából bekebelezik az egész Bányászat Aradig, Magyarországon pedig a Dunántúlt Sopronig, a Dráva északkeleti részét és a Duna-Tisza közét egyenes vonalban Aradig. A térkép felirása: Adjatok meg Istennek, ami Istené, a császárnak ami a császáré, nekünk pedig azt, ami a mienk. Alul pedig felhívás van, hogy mindenki iratkozzék be a jugoszláv társaságba, amely az összes jugoszlávoknak egy ország határain belül való egyesítését kívánja. A cikk szerint ez a térkép látható az összes szerb iskolákban, kaszárnyákban. Felemlíti a cikk, hogy elemi iskolai olvasókönyvek a románokról becsmerőleg emlékeznek meg, mint akik a háboruban gyáván viselkedtek és elbujtak, mint a férgek. Támadja a kormányt, amely minden jogos bírálat ellen is megvédelmezi a szerbeket, ezek pedig hálából hátra támadják. Ez a leleplezés bizonyára nagy feltűnést kelt és nem marad hatás nélkül.

Magyar bál febr. 2-án a Ferdinándban

HIREK

A kővé dermedt asszony

Havazásra fordult decemberi délután. A nagysomlyói búkberdő aljában hóval borított kaszálókon, mint fekete foltok imbolynak a ródlizó barátfiókák.

Hallgató esikországi csendben régi regék kísértének, a Nagysomlyó ormáról a Nemere felém hozza Somlyóvár kővé dermedt asszonyának siró izenetét.

Láb nem taposta, fehér kereszttekkel szegett kálváriás ut irányába elindultam Somlyóvár kővé dermedt pusztuló falai felé, ahol időtlen-időként áll imáztavará Isten-kisértes rémitő jelképe gyanánt a somlyói kőosztóváta.

Itt muzsikál fajom, Székelyország viharos drámája a szellők szárnyán, itt sir fajom ezeréves rapszódiaja, Székelyország története...

A Mult drámáját itt látni és hallani vélem. Megáradt Olt vize véres habot vet elcselt székelyek kiömlött vérével. Lángokban álló székely falvak üszkös lobogása tüzes nyelveket ír fel az égre pusztító tatárhordák léptei nyomán. S a szentdomokosi havasok felett Báthory biboros fejedelem véres árnya száll s hitüket védelmező székelyek halálhőrgése hallszik...

Itt susognak halott szonett-foszlányokat Somlyóvár kővé dermedt asszonyának hideg ajkai.

Halljátok-e?

Anno Domini 1600 Nagyboldogasszony napján misére harangoztak Kis-somlyó alján a barátok klastromában. Csikvári Rabonban kései unokájának, Csobot és Várdot ivadékanak, Márta nemzets asszonynak kezében serényen ugrált a vetellő és csattogott az osztóváta s csak úgy ugrádoztak a fonalat váltogató nyistek.

Hűségese öreg cselédje, a jó Zsóka asszony csak úgy csitította nemzetes asszonyát:

— Instálom, a klastromban már harmadoltak, szűnjék buzgósága!

Márta asszony csak úgy félváltól odavetette:

— En ezt a vásznat még ma bevégzem...

Csattogott tovább az osztóváta. Kendermagos tyukja csirkéivel köré gyűlt s úgy bámulták, mintha megfedették volna S ő el-elhessegette.

Urfelmutatáskor messze kongott a harang elcsitult az áhítatos ének, Nagysomlyó fölén nehéz felhők gyűltek. Dörgeni kezdett a föld. Hirtelen sűrű villámok kezdtek cikázni az égen. Itéledt le. Nagysomlyó ormáról csak úgy tépte ki a fákat s pozdorjává zuznot mindent a szép Olt vidéken, a dus kalonyákat.

Márta asszony ördögi dalra gyujtott, hogy elcsitítsa szive félelmét.

S abban a pillanatban iszonyu dörgéssel megrázkódott a föld, a hegyek, a fák, minden... Bástyák összedőltek, Somlyóvár nemes asszonya ültében szövészékében, alatta kendermagos tyukjával s annak csirkéivel kővé változta.

Azóta évszázadok teltek el. A vár romokban hever s ha évről-évre Nagyboldogasszony napján haragos borura változik az ég, a nép megremeget, s keresztjét vetve imádkozik...

Somlyó ormán csitt-csattog az osztóváta a Somlyóvár kővé vált asszonya magáról regél...

Mihály Barna

— Goga kihallgatáson Mussolininél. Rómából jelentik, hogy Mussolini tegnap hosszabb kihallgatáson fogadta Goga Oktávián volt román belügyminisztert.

— Amerika és a hágai döntőbíró. Washingtoni jelentés szerint hivatalos körökben bizonyosra veszik, hogy Roosevelt elnök jóváhagyja azt a felhívást, amelyben az Amerikai Egyesült Államoknak a hágai döntőbíró kötelekésbe való belépését javasolják.

A szabadságjogok korlátozásával a diktatura felé vezet a lengyelországi alkotmány módosítása

Varsói jelentés szerint a lengyel kormány javaslatot dolgozott ki Lengyelország alkotmányának megváltoztatására. Az alkotmányváltoztatást a szenátus elé terjesztették, amely azt egész napi tanácskozás után hetvennégy szavazattal huszonnégy ellenében elfogadta. Az alkotmányreform több érdekes pontot tartalmaz.

Eddig az alkotmányban Lengyelország neve lengyel köztársaság volt, ezután azonban lengyel állam lesz.

Megszüntették a proporcionális választási rendszert is. A polgári jogokat az alkotmány továbbra is fentartja, de korlátozza. Ami az ellenzékét az új alkotmányban leginkább nyugtalanítja,

— **Golumbovici Viktor kerületi postagazgató kitiintetése.** Hivatalos lap közli, hogy a király Golumbovici Viktor kerületi postagazgatónak, a Resplata Muncii érdemrend keresztjét adományozta. Golumbovici Viktor kerületi postagazgató a kitiintetést huszonötödik szolgálati évének betöltése alkalmából kapta.

— **Sakkklub alakul január 20-án, vasárnap délelőtt Lugojon.** Az új klub megalakítása érdekében vasárnap délelőtt tizenegy órakor az összes lugoji sakkozók jelenjenek meg a Kaszinóban tartandó gyűlésen.

— **Elhunyt műszaki tanácsos.** Elek Károly nyugalmazott műszaki tanácsos, volt megyei főmérnök, rövid szenvedés után Lugojon meghalt. Az elhunyt Lugoji város és Severin (Szörény) megye régi társadalmának köztisztelőben álló tagja volt. Halálát özvegye, fia, menyé, testvérei és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése, amelyen a lugoji Magyar Dalárda vegyeskara bucsudalt énekel, nagy részvét közepette ment végbe.

— **Keresi az amerikai örökséget.** Az elmúlt esztendőben Baltimoreban meghalt Selejianu Fabius dr. lugoji ügyvéd bátyja és vagyonát az ügyvédre hagyta. Az örökség ügyében Selejianu Fabius levélbeli érintkezésbe lépett az ottani hatóságokkal, de mivel az ügyet így elintézni nem tudta, most személyesen utazott Baltimoreba. Az amerikai örökség összegét nem ismerik.

— **Végre sikerült szegénynek!** Huszonháromszor kísért meg öngyilkosságot M a l u c s e v s z k i József huszonöt éves cernautii fiatalember. Legutóbb nagy nyomora feletti elkeseredésében egy üveg lisolt ivott meg. A makacs életunt már évek óta munkanélkül volt, de sohasem sikerült neki az öngyilkosság, mert tettét mindig idejében észrevették és mindannyiszor megmentették az életét. Az utolsó kísérlete azonban tényleg az utolsó lesz, mert a lisolt annyira összeégette nyelvcsövét és beleit, hogy az orvosok reménytelennek mondták állapotát.

az a Felső-Szilézia autonómiájára vonatkozó pont. Ez a pont ugyanis kimondja, hogy

a minisztertanács ennek az országgrésnek az autonómiáját egyszerű határozattal megváltoztathatja vagy pedig meg is szüntetheti.

A szenátus által elfogadott alkotmánymódosítási javaslat a jövő héten a képviselőház elé kerül, ahol azt a kormánypart többsége előreláthatólag keresztülviszi.

A lengyelországi német kisebbség képviselői tartózkodtak a szavazástól, mert azon a véleményen vannak, hogy ez

az alkotmányreform a kisebbség

— **Megszurkálták és kirabolták.** Három álarcos betörő behatolt Sodemann Adolf ploestii kertésznek a város szélén levő lakásába és azt kirabolták. A banditák alaposan megkínózták Sodemant, majd elvitték négyezer lei készpénzt és a lakás értékeesebb holmiját. Sodemant, aki a karján, a fején és teste más részein is szurásoktól súlyos sérüléseket szenvedett, kórházba szállították.

— **Négy gyermek tűzhalála egy moziban.** Kigyulladt az egyik mozi Montre-alban. A film előadás közben fogott lángot és a tíz csakhamar átcsapott a nézőtérre is. Négy gyermek a mozi épületében égett, míg tizenkét személy súlyos sebeket szenvedett.

— **Kitagadta a fiát, mert a rabbi ellen áskálódott.** Különös lépésre határozta el magát Stein Mózes viseui (Visó) lakos, aki rópcédulában hozta hitsorsosai tudomására, hogy kitagadta a fiát, mert az Horovitz Ábris carei-marei (nagykárolyi) rabbi ellen áskálódott. A röpiratban bejelentette, hogy a történetek után a fiát úgy tekintti, mintha kikerestelkedett volna. Ezért a gyász jeléül megszaggatta ruháit és megkérte a zsidóságot, halála esetén ne engedjék meg fiának, hogy meggyászolja. Végül hozzáfűzte, hogy saját akaratából, megtört szívvel irta a fia kitagadását bejelentő röpcédulát. A fanatikus apa röpcéduláját két tanu is aláírta.

* **Charles Vildrac** **^** rózsaszínű sziget. A Franklin-Társulat új ifjúsági sorozatban jelent meg Charles Vildracnak „Rózsaszínű sziget” című ifjúsági remekműve. A kiváló francia költő meleg szívvel írt meséje a párisi utca gyermekéről, kit fájdalmas sérelmek érnek, de aztán elfut a gyermekek Eldorádójába és ott boldog gyermekként él tanulásban, játékokban, okos és jószívű felnőttek vezetése alatt. E. Legrand, a hírneves francia rajzoló mesterien illusztrálta ezt az értékes szép könyvet. Kitiűnő kiállításban, díszes kötetben 120 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj (Klozsvár). Kérje az új Franklin-könyvek jegyzékét.

ségi jogokat nem védi meg kellően.

Lengyel politikai köröket meglepte a sietség, amellyel a kormány az alkotmányreformot a szenátusban kereszt hajszolta. Néhány hét előtt ugyanis alkotmánymódosítást illetően még kormány kebelében is súlyos vélemény eltérések voltak. A lengyel kormány szeretné, hogy január huszonhatodik, amely a Pilsudszky-rezsim egyik fontos évfordulója, a képviselőház, a Seim szavazza meg a reformot.

Politikai körökben attól tartanak, hogy az új alkotmány megszavazása után Pilsudszky az egész államhatalmat a maga kezébe akarja átvinni.

Üzlet és elv

két különböző dolog. Az üzlet az mindig csak a nyereségre gondol, az elv pedig emberbaráti szólamokat is hangoz. Így például az a népszövetségi albizság, amelyet a Gran Chaco körüli harcok elsimítása ügyében kiküldtek, ben kimondta, hogy meg kell tiltani hadianyag kivitelét Bolíviába. Washingtoni jelentés szerint azonban az Egyesült Államok kormánya ehhez nem jár hozzá. Az amerikai kormány ugyanezt mondja, hogy nincsen olyan ügy, amelynek alkalmazása megtiltja az Egyesült Államokból a fegyverek portját és eladását. Ez azt jelenti, hogy az elv ugyan nagyon szép, de Amerikában mégis csak az üzlet a fő.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Gerel Veronika és Lusztig Ágnes. Meghalt: Sztarna András 55 éves, özvegy Várady Liána 48 éves, Magurianu Anna 43 éves, Grundszáth Johanna 76 éves korában.

Pénteken, január 18-án este 9 órakor

Lendvai Jenő
szerzői estie az
Ujságíróklubban
Próza, költemények, szonok
Singer Lily felléptével

— **A magyar tanítási nyelv megújítása érdekében.** Irtnak már a sváb törekvéseiről, amelyeknek célja, hogy Satumare (Szatmár) és Salaj (Szilágy) megyék egyes községeiben a római katolikus egyház által fentartott magyar nyelvű felekezeti iskolákat elsváboztassák. Törekvéseikben sikerült nekik a főközoktatási hatóságokat is a maguk szérére megnyerni. Ennek következménye volt az, hogy a közoktatásiügyi miniszter — mint erről beszámoltunk — rendelkezett ki, amellyel intézkedett, hogy egy sor magyar tannyelvű felekezeti iskolában ezután a tanítási nyelv német legyen. Az oradeai (nagyvárad) és szatmári (szatmári) katolikus egyházme azonban nem nyugszik bele ebbe az intézkedésbe. Az egyházmege, mint ezek a felekezeti iskolákna a fentartásért indított a közoktatásiügyi miniszterium ellen. Az egyházmege hivatkoz az alkotmányban biztosított tanszakosságra, amely szerint a felekezeti iskolák tanítási nyelvét kizárólag a iskolák tartó hatóságok határozzák meg. A legközelebb tárgyalja az oradeai (nagyvárad) itélőtábla mint közigazgatási bíróság.

Báli ruhákra

virágfüzerek és fejdizsek

gyönyörű kivitelben, dus választékban

HELIOS-nál I., Eugen de Savoya 12 (volt Jenőherceg-u.)

Népszavazási házasság

Történt tegnap a Saar-vidéki Dudweiler városkában. A főlegény Svanstruem dr., német nemzetiségű népszámláló-biztos, a menyasszony pedig De Vrede Greta holland népszámlálási biztosnő. A Saar-vidéken ismerkedtek meg, hamarosan egymásba szerettek és elhatározták, hogy a Saar-vidéken is tartják meg esküvőjüket. Nászutra Versaillesba mentek, mert ott jött létre a versaillesi békeszerződés, amely a Saar-vidéki népszavazást előírta. Ha ez a népszavazás nem történik meg, akkor soha nem kerültek volna össze. Mindenesetre stíluszerű lenne, ha születendő gyermekeiknek is olyan nevet adnának, amely a Saar-vidékre emlékeztet. Kisleány részére szép név volna a Dudweilerchen, míg a fiú a Saarheld névre hallgatna.

A középiskolai tanárok képesítő vizsgája. A fővárosban legközelebb tartják meg a középiskolai tanárok képesítő vizsgáját. A vizsgára eddig 3916 jelölt jelentkezett. Ezek közül 800 a román nyelvű, 450 a törtenelem, 400 pedig a földrajzra. A többiek más szakosak. Érdekes, hogy a képesítő vizsgára jóval kevesebb nő jelentkezett, mint férfi. A női jelöltek száma 2347, a férfiaké pedig 1569. Érdekes ezzel szemben az, hogy jelenleg az egész ország területén mindösszesen 1200 középiskolai tanári állás van.

Filharmonikusok operettelőadása Császárszállásán. Régen tapasztalt érdeklődés volt a Császárszállásán tartotta meg a caransebesi Filharmonikusok Egyesület a Három a kislány című operettelőadását, mely kétszer került színre. A közönség tapsviharakkal üdvözölte a művet. A művet a rendezőség iránti elismerésül Lammert Alfréd, akit közvetlenül az előadás előtt hívtak meg Orsováról, hogy vezesse a váratlanul megbetegedett Kátát a Császárszállás helyébe, kabinetlakitást nyújtott neki. Működésében, Méltó partnerei voltak Károly, Palik László, Kopp Jozsefin, Stoll Janka, Berwanger Erzsébet, Stoll János, Müller András, Todor Demeter, Csák Antal, Hoiotin László, Weiss Erzsébet, Stoll Ferenc, Wirich József, Krsepelcsé és Ferenc, Robitsek Ella, Muntean Wenzel Mici, Klein Lotti, Lehretter József, Zsehera Vencel, akik valamennyien sikeresek. Külön elismerés illeti Demetert, aki stíluszerű díszletek elrendezésével emelte az előadás szépségét. Az előadás rendezésének fáradságos munkáját az Erna végezte hozzáértéssel, a dandár pedig Szlovig János dirigálta a zenekart. A zenekar munkát végezte.

Szegény emberek jó szívéből szól ez a sztori. Mada és Dénes huszonöt éves szobafestő öt éve él városunkban. Hol alkalmazása, hol nem volt. A munkában legelőször Legutóbb az egyik fateral alkalmazásban. Ott azonban harmadik munkája miatt kidőlt a munkából. A fiatal fiú annak köszönheti, hogy nincsen otthon, hogy Patak György szegény ember és a családja, megszánta. Ma hozták az erzsébetvárosi Strada Coronea (Korona-utca) 10. szám alatt levő kis lakásukra, ágyat adtak neki, táplálót orvossgót is vásároltak neki. Ma nagyon szűkös körülmények között élnek, de anyagi erejüket felülmúlja az idegen beteg ellátása. Megpróbálták azonban elhelyezni, de azt a választ kapták, hogy nincsen hely. Valamit azonban tenni kell. A város nem hagyhatja a fiatal embert mások terhére. Ha nem lehet kórházban elhelyezni, akkor szállítják az illetőségi helyére, Petrosaniba (Közösénybe). A Patak-család elvégre az árbaráti szeretet gyakorlásába nem felelnek.

A sztrájkoló fővárosi jogászok tegnap tüntető felvonulást rendeztek

A sztrájkoló fővárosi jogászok küldöttsége tegnap megjelent Antonescu igazságügyminiszternél és előadták kérésüket, majd kihallgatáson jelent meg Tatarescu miniszterelnökénél is. Ugy az igazságügyminiszter, mint a kormányelnök ígéretet tett, hogy tanulmányozni fogják a kérdést és igyekeznek a kéréseknek eleget tenni. A diáksztrájkál kapcsolatosan tegnap az ilfovi ügyvédi kamara válaszmánya is

ülést tartott, amelyen a diákság kívánságai ellen foglaltak állást. Ebben az ügyben különben az ilfovi kamara szombaton megtartandó rendkívüli közgyűlése dönt. Tegnap délelőtt a fővárosban a diákok tüntetést rendeztek. A sztrájkolók egy csoportja felvonult az utcákon és az ügyvédtörvény ellen tüntetett. A tüntetés zavar nélkül folyt le és incidensek nem történtek.

Lady Hamilton

— A Déli Hírlap új regénye —

Lady Hamilton száz és egynéhány esztendő előtt még a történelemben is szerepet játszott. Egyik kimagasló személyisége volt az angol arisztokráciának. Élete London egyik külvárosában kezdődött. Csavargólyan volt, akinek nem volt még lakása sem. Koldult és a Themze hidjai alatt aludt. Mikor felesévedett és ráébredt arra, hogy rongyaiban és ápolatlanságában is szép, értékesíteni kezdte ezt a szépséget. Kalandornővé vált, aki egyik országból a másikba vetődött. Így akadt össze Lord Hamiltonnal, Anglia napolyi követével, aki feleségül vette. Ebben a korszakban került bele szereplésével Lady Hamilton a történelembe. Csillaga azonban, amely csodálatosan felfelé ivelt mutatót, később hanyatlani kezdett, egyre lejjebb bukott, elzúllott és az egykori csavargólyan csavargóként halt meg az országuton, Franciaországban, Calais közelében 1815 január 16-án.

A Déli Hírlap regénye azonban nem erről a Lady Hamiltonról szól, akiről már számos regényt, sőt színdarabot is írtak. Új regényünknek hősnője egy bántási származású leány, akire ráragadt a Lady Hamilton név. Ez a bántási leány alacsony sorsból került fölfelé. Régebben újságot s virágot árusított városunk utcáin. A véletlen szerencse azonban felfelé lendítte sorsát, ragyogó, ismert és híres lesz, van pénze, autója, ékszere. És mert nem csinál titkot belőle, hogy valami

kor mi és ki volt, barátai azért aggatták rá diszkrét jelzőnek a Lady Hamilton nevet. Ez a Lady Hamilton fénykorában összeakad egy elbocsátott tisztviselővel, akit a nyomor és keserűség a züllés lejtőjére sodort. Megmentti ezt az embert, aki pozícióhoz, tekintélyhez és vagyonhoz jut. Lady Hamilton azonban nem kerülheti el az egykori igazi Lady Hamilton tragédiáját. A véletlen, amely fölémelte, újból elcsusztatja. Végül szegényen, mindenkitől elhagyatva kórházi ágyon hal meg.

A Déli Hírlap új regényét Kubán Endre írta, akinek nem egy regényét közöltük már ez az újság. A regény mindvégig érdekes, meglepő fordulatok vannak benne és emellett a mai életet rajzolja meg. Alakjaiban ráismerünk olyan személyekre, akik között élünk, akiknek sorsát tudjuk és ismerjük. Bizonyos, hogy a Lady Hamilton, a Déli Hírlap új regénye, az olvasók ezreinek érdeklődését felkelti és naponta feszülten várják majd a folytatásokat.

Új regényünk közlését a vasárnap, január 20-án reggel megjelenő számunkban kezdjük meg. Mindazok az új olvasók, akik február elsején lépnek előfizetőink sorába és ezt már most bejelentik, a hónap végéig ingyen kapják a lapot, hogy a modern Lady Hamilton sorsának szövegét kezdettől fogja figyelemmel kísérhessék.

— Elvált a feleségétől és öngyilkos lett. Öngyilkosságot követett el Brasovban Nemes Octavian dr. orvos. Az orvos egy hónap előtt vált el a feleségétől és a válás felett érzett fájalmában öngyilkosságra határozta el magát. Revolvert szerzett és mellbe lötte magát. A golyó a szívet furta át és a szerencsétlen orvos nyomban meghalt.

— Iskolás leányka az autó kerekei alatt. Megdöbbentő autószerencsétlenség történt tegnap a fővárosban az egyik elemi iskola előtt. Egy autóbusz, amelyet Tunari Ion vezetett, éppen az iskola kapuja előtt haladt el, amikor egy kislány szaladt ki vidám kacagással az iskolaépületből. A harmadik osztályba járó leányka, akinek neve Leventer Anna volt, a táskájával a kezében az uttesten akart átszaladni, de a sikos uton megcsúszott és az autóbusz előtt egy lépéssnyire elesett. A nehéz gépkocsit nem lehetett olyan gyorsan megállapítani és a kerekek keresztül gázoltak a kicsi testen. Az egyik kerék éppen a leányka fején haladt át és péppé zúta. A szerencsétlenség pillanatát alatt játszódott le és mire a soffőr a kocsit megállította, a kis Leventer Anna halott volt. A gázoló soffőrt letartóztatták.

— Letartóztatott ügyvéd. Az aradi törvényszék elrendelte Czoman György dr. fiatal ügyvéd őrizetbe vételét. Az ügyvéd mint vádlott többször is kapott bírósági idézést, de soha nem jelent meg ügyének tárgyalásán. Az ügyvédet most letartóztatták és a tárgyalásig fogásztal maradt.

*** A Diana sósorszesz olcsó és teljesen pótol egy drága szájvizet.** Csakis „Diana” felirással valódi.

— Banditák és rendőrök közelharca. A floridai rendőrség már hosszabb ideje üldözött egy gangster-bandát, amely végül az egyik villában buzdott meg a rendőrök elől. A rendőrség azonban felfedezte rejtekhelyüket, amelyet a tizenöt rendőr körülfűrt. Ezek be akartak hatolni a villába, de a banditák ezt gépfegyvertűzzel megakadályozták. A rendőrök és a banditák hat órán keresztül harcoltak, míg a rendőröknek végül sikerült a villába bejutni. A banditák közül ekkor már kettő halott volt. Ezek a rendőrgolyóktól estek el. Holtan találtak a rendőrök egy fiatal nőt is, aki görcsösen szorongatott egy gépfegyvert, melyből a rendőrökre lőtt. Valószínűnek tartják, hogy a fiatal nő volt a banda vezére.

A NEMET FAJELMÉLET ELLEN IZGATOTT. A német birodalmi kormány megfosztotta tanszékétől Saaler dr. göttingai egyetemi tanárt és törölte az egyetemi tanárok sorából. Saaler a jogfosztó rendelet indokolása szerint visszaélt tanszékével, mert a nemzeti szocialista fajelmélettel szemben álló tant hirdetett és rosszakarattal a fajelmélet ellen izgatott.

— Jugoszlávia és Magyarország között megegyezés jött létre a kettősirtokos kérdésben. Pécsét jugoszláv-magyar bizottság ült össze, hogy a határmenti hatóság és a kettősirtokosok kérdését rendezze. A megbeszélésen Nemet Károly mohácsi főszolgabíró elnökölt. A Belgrádban kötött határmenti megállapodás figyelembevételével megállapodás jött létre a kettősirtokosok átkelése ügyében. A kettősirtokosok kettős megadóztatásának ügyét is sikerült kölcsönös megegyezéssel rendezni. A legközelebbi értekezletet április 15-ikén tartják meg.

— Gázmérgezés megölt egy öreg asszonyt. Széngázmérgezés következtében Tomnatic (Nagyörsz) községben meghalt a hetvennégy éves Bell Anna özvegyasszony. Az öreg asszony éjszakára befüttött kályhájába, hogy a hideg ellen védekezze, de a kiáramló gáz megölte. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— Elnökválasztás Délamerikában. San Salvadorból jelentik, hogy a hasonló névű délamerikai köztársaságban most folyt le az elnökválasztás, amelynek során 332 ezer szavazattal újból Martinet választották meg elnökül.

— Kiuultak a forradalmi harcok. Mexikói jelentés szerint a kormánycsapatok és a felkelők között Puebla-tartományban a harcok kiuultak. A kormánycsapatok visszaszorították a forradalmárokat, akik huszonhat halottat és ötven sebesültet hagytak a helyszínen.

Berlini vicc. A berlini járványkórházban nagybeteg fekszik egy zsidó. Megkérdezik tőle, hogy akar-e papot?

— Igen — mondja a zsidó — kérek egy nemzeti szocialista papot.

Eljön a pap és a zsidó lediktálja neki a végrendeletét:

— Tízezer márkát hagyok a berlini zsidó hitközségnek, tízezer márkát a zsidó fiúarvahnak és ötezer márkát a tarnopoli szegény zsidóknak.

— Na és? — kérdezi a pap.

— Több semmi.

— És ezért hivatott maga engem? Miért nem hivatott ehhez egy rabbist?

— Wa-a-s — szól a zsidó — egy járványkórházba rabbist?

Keményen elítéli Mihalache a pártban dúló széthúzást

Mihalache, a nemzeti parasztpárt elnöke, résztvett a párt egyik megyei szervezetének ülésén, amelyen nagyszabású beszédet mondott. Mindenekelőtt hangsúlyozta, hogy nem ismeri el sem a Maniu-hívek, sem pedig Vaida követőinek széthúzó mozgalmát. Amikor átvettem a párt felelősségteljes vezetését, — mondotta ezután — elhatároztam, hogy nem térek le a megkezdett útról és megvalósítom teljes egészében a párt programját. Aki résztvesz a belső harcokban, az magára vállalja ezzel a felelősséget is. Kijelentette még, hogy sohasem kívánta a vezetést, de azt Maniu, valamint Vaida adta át neki és utólag Lupu dr. is hozzájárult. Végül hangoztatta, hogy a párt szétválásának kérdése még csak szóba sem jöhet, majd köszönetét fejezte ki Maniunak és Vaidának a pártprogram kidolgozása körül kifejtett értékes közreműködésükért.

Divatbemutató tánc-teával vasárnap, január 20-án a Magyar Házban az izraelita gyermekotthon javára

Jaj, csepeg

— állapították meg a színház egyik leg-utóbbi előadásán azok, akik földszinti zsölyék közepén a nagy csillár alatt ültek. Valóban csepegett felülről és pedig egyre sűrűbben és egyre erősebben. Tucatnyi néző kénytelen volt fölkelni a helyéről és máshová ülni, ha nem akart teljesen tönkreázni. Mire az előadás véget ért, az üressé vált zsölyék csuron víz-zesek voltak és a padlón nagy töcsa feketélt. Nem a színház menyezete ázott át, nem, csak éppen az a baj, hogy a szellőztető készülék, amely a csillár kapcsolási helyén van, nem jól zárul. Oda behatol a hó, a belső meleg következtében olvad és aztán a nézők fejetejére csepeg. És mindez ötven millió leles új színházban történik.

— A Marzescu-törvény csak kommunista igazításokra vonatkozik. Székely Ármint, a Szalontai Lapok kiadóját az oradeai törvényszék a Marzescu-törvény alapján igazításért 3 havi elzárásra és 10 ezer lei pénzbírságra ítélte. Az oradeai tábla szerdán Sós István védő előterjesztésére megsemmisítette a törvényszék ítéletét, mert elfogadta Sós előterjesztését, hogy a Marzescu-törvény csak kommunista igazításokra vonatkozik.

— A vér felhívása céljából — kiváltképek középkori férfiaknak és nőknek — ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár termésvizet „Ferenc József” keserűvizet inni. Világszerte rendelik az orvosok a valódi Ferenc József víz használatát, mert ez szabályozza a bélműködést, előmozdítja a gyomremésztést, fokozza az anyagcserét, javítja a vérkeringést, megnyugtatja az idegeket, egészséges álmot hoz és ezáltal új életet teremt.

— Alkikét kutya vagy macska harapott meg. A város területén az elmúlt esztendőben százkilencvenhat személyt kutyák, kilenc személyt pedig macskák martak meg. A megharapott egyének közül hetvennyolcat szállítottak Clujra (Kolozsvárra) a Pasteur-öntözbe, ahol azokat veszettség ellen beoltották. Az 1934. évben a város területén hatszáz-harminchárom kóbor kutyát fogtak el, amelyeket a gyeptelepen kiirtottak.

— Előadás vetített képekkel Amerikáról. Harmadszor ismétli meg Iványi Angéla szociális testvér érdekesített előadását vetített képekkel Amerikáról és Kaliforniáról. Most újabb felkérésre a Gyárvárosban ismétli meg az előadást és az a gyárvárosi Misszió Szervezet rendezésében január huszadikán, vasárnap a Katolikus Ifjúsági Egyesület Tigrului (Tigris) utca 6. szám alatti helyiségében lesz. Az előadás a legszelebb körüldéklődést váltja ki azok részéről, akiknek még nem volt alkalmuk azt meghallgatni. A belépés díjtalan. Mindenkit szívesen lát a rendezőség. Az előadás pontosan délután öt órakor kezdődik.

— Legyengült, vérszegény, hőemelkedéses rosszul evő gyermek kivírul, fejlődésnek indul a Svábhegyi Szanatóriumban. Pompás hegyi levegő, napfény. Testfejlesztő torna, kvarzfénykezelés.

— Vigyázz, ha jön a gyilkos. Az Athenaeum detektív és kalandor regényeinek sorozatában ez a 15-ik kötet. Az egész sorozat úgy néz ki, mint érdekességben, valamint megírás technikában és kifogástalan fordításban, messze kiemelkedik az átlagos detektívregények sorából. Hipnózis, gyilkosság, szerelem ezen új regénynek három vezérszava. „Vigyázz, ha jön a gyilkos” című regényt I. B. Myers írta és Dr. Farikas Ákos fordította le kifogástalan magyar nyelven. Az Athenaeum detektív és kalandor regényeinek ára kötetenként 28 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj (Kolozsvár). Kérje a teljes sorozat, továbbá az Athenaeum egyéb sorozatainak jegyzékét.

Közgazdaság

Manolescu-Strunga külföldi útja

A kereskedelmi mérleg egyensúlyát öt állammal szemben sikerült biztosítani

Manolescu Strunga kereskedelmi és ipariügyi miniszter külföldi útjáról visszatért a fővárosba. Utközben a miniszter nyilatkozatot tett és kijelentette, hogy öt állammal, Belgiummal, Csehszlovákiával, Lengyelországgal, Ausztriával és Magyarországgal kötött gazdasági egyezményeket. Ezekkel az országokkal szemben sikerült a kereskedelmi mérleg egyensúlyát helyreállítani, mert Románia exportját növelték, míg az egyes országok árucikkeinek importját csökkentették. Hollandiában kieszközölte, hogy a román gabona behozatalára vonatkozó tilalmat felfüggesztették, de a többi dunai állam gabonájára a tilalom továbbra is megmaradt. Csehszlovákiában növelték a román élőállat behozatali kontingensét, míg Magyarország mintegy 9000 vagont kitevő új faáru behozatali kontingenst engedélyezett. Ezen-

kívül a gabonaárak versenyének kiküszöbölésére is létrejött a megegyezés. Ausztriában 20.000 vagon gabonamennyiségét biztosította, ezenkívül vámkedvezményt is kilátásba helyeztek. Különböző előnyöket biztosítottak az öt országban Romániának a devizakérdésben is. Kedvezően intézte el az import kérdését, mert a nyersanyagok behozatalának mennyiségét növelte. Főképpen a textilipar részére szükséges nyersanyag behozatalát kötötte le kedvező feltételek mellett. Így Ausztria behozatalának felét nyersanyagban fogja teljesíteni, éppen úgy Lengyelország és Csehszlovákia is. Végeredményben — mondotta a miniszter — kedvező helyzetet teremtettünk. Az új egyezmények nem kívánják az import-export rendszer megváltoztatását, de viszont szabad kezét biztosítanak egyes módosítások végrehajtására.

A tavaszi mezőgazdasági munkaprogram. Az ország összes megyéinek prefektusai január 26-án értekezletre jönnek össze a belügyminisztériumban. Az értekezleten a tavaszi mezőgazdasági offenzívával kapcsolatos teendőket és más aktuális problémát vitatnak meg.

Új cukorgyár létesül városunkban. A besszarabiai Zarojanu cukorgyára beadványt intézett a város, amelyben közli, hogy városunkban új cukorgyárt akarnak létesíteni és erre a célra telket kér. A város vezetősége a beadvánnyal legközelebb foglalkozik és azt állítólag kedvezően intézi el. A cukorgyár részére a város belterületén kívül kedvező áron fognak megfelelő területet rendelkezésre bocsátani. A vállalat az új gyár építését a tavasz folyamán kezdi meg és ősszel már megindítja az üzemet. Az új cukorgyárnak ötszáz munkása és harminc tisztviselője lesz.

A borecet előállítás. A földművelésügyi miniszter törvényjavaslat elkészítésén dolgozik, amely a borecet előállítására vonatkozik és azt bizonyos keretek között fogja csak megengedni.

A tőkére mindig szükség lesz. Köhler, a német nemzeti szocialistapárt gazdasági bizottságának elnöke, a német bankok vezetői előtt beszédet mondott, amelyben kifejtette, hogy a világ sohasem fogja nélkülözni a tőkét és ezért a német nemzeti szocialistapárt mindig tiszteletben fogja tartani a magántulajdon elvét.

Magyar-lengyel idegenforgalmi egyezmény. Lengyelország és Magyarország között most készítik elő a lengyel-magyar idegenforgalmi egyezményt. Ebben a budapesti nemzetközi vásár javaslatára olyan megállapodásról is szól, amely szerint a lengyel exportőrök által a Magyarországra exportált áruk ellenértékét a Magyarországra érkező lengyel utasok használhatják fel. Ez az egyezmény május első felében, a budapesti nemzetközi vásár alkalmából már érvényben lesz és így ez a lehetőség is elő fogja segíteni a lengyel társasutazókat a budapesti nemzetközi vásárra.

Az olcsó hétfégi jegyek bármilyen távolságra érvényesek. Az államvasutak vezérigazgatósága — mint közöltük — újból behozza a hétfégi jegyeket. Ezek vasárnaponként és a törvényes ünnepnapokon érvényesek és pedig már az előző éjféltől kezdve. A hétfégi jegyek olcsó díjszabásu menettéri jegyek, amelyek bármilyen állomásról és bármilyen távolságra érvényesek. A vasúti vezérigazgatóság intézkedéseit jóváhagyta a minisztertanács is.

Nagy alumíniumgyár Csepelen. Budapesti jelentés szerint Csepelen nagy alumíniumgyár létesül, amely már legközelebb megkezdheti működését. A gyár a Weisz-Manfréd gyár alapítása, de ebben az angol Wickers-művek vezetősége is részesedést vállalt. A Wickers-cég egyik igazgatója ebben az ügyben jelenleg Budapesten tartózkodik.

Tartott az irányzat a buzapiacon, bányási gabonapiacon az irányzat vábbra is tartott. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 325 lei, kilós torontáli buza 335, örlőképes geri 205, zab 260, takarmányárpa tavaszi árpa 300, muharmag 350, mag 500, napraforgómag 270, korpá takarmányszit 255, 30/70-es kismiszt 620 lei száz kilónként. A lóhere 36, a lucerna 41—42 lei kilónként.

— Visszahelyezett adóhivatali fő Mihailescu Ion adóhivatali főnök, aki az első számú adóhivalt vezető pénzügyminiszter néhány hét előtt deara (Nagyváradra) helyezte át. Közben azonban megtörtént a visszahelyezés, Mihailescu visszakértült városunkba és tegnap ismét átvette az első számú adóhivatal vezetését. Az előző adóhivatali főnök, Neagota Li valószínűleg mint adóellenőr fog városunkban működni.

— A büntető törvénykönyv egységtése. Fővárosi jelentés szerint a parlament megnyitása után a szenátus nyomban megkezdte a büntető törvénykönyv egységesítésére vonatkozó javaslat vitáját.

— Százéves asszony halála. magyarországi Balaton-Szárszó közepén, százéves szentendők korában halt özvegy Kuttny Lénárdné. Öregasszony sohasem volt beteg és szőlővén az utolsó napig serényen végezte házi munkáját.

— Léégett egy mulató. Budapesti égett a Casino de Paris, ismert mulatóhelyiség. A kaszinó parkettjén égették és alig távoztak az utolsó dégek, hirtelen lángok csaptak fel a tőzeten. Nyomban értesítették a tűoltóságot, de az tehetetlen volt a lángokkal szemben és az épület teljesen elvadt.

— Korcsolyázással egybekötött délután. A gyárvárosi román nőegylet január 20-án, vasárnap délután öt órával kezdett a gyárvárosi Pacsirtán vendéglő helyiségeiben korcsolyázással egybekötött teadélután rendezésére, amelyre a vendégeket ezután is meghívják. Belső díj személyenként 20 lei.

— Állategészségügyi laboratórium. Városunkban ebben az esztendő megépül az állategészségügyi laboratórium. Ebben beteg állatok kezelésére szükséges oltanyagokat készítené a laboratórium céljaira a város az aramenten ingyen telket adományozott.

— Egymást átölelve mentek a halálba. Budapesten tegnap az Andrássy-utca szám alatt levő házban megdőbbségek között öngyilkosság történt. Ványi József ötvenéves vendéglátó és a felesége világító gázzal megmérte magát. A konyhában egymás ölelve holtan találták meg őket. Az orvosok bucsulevél hevert, amelyben írják, hogy nyomoruk miatt határozták magukat az öngyilkosságra, egyetlen reménységük sincsen, a jövőjük jobbrafordulását mutatnák.

* Gyallay Domokos: Vaskenyéren Franklin új ifjúsági könyvsorozatát kiemelkedő kötet Gyallay Domokos könyve, amely az ifjúsági irodalomban ugynevezett „klasszikusai” közé sorolható. Gyallay Domokos lelkesítő szövege, amelyet Szigeti Imre rajzai díszesnek, kedves könyvnek és magyar nyelvűnek. Kitiűnő kiállításban, díszes kötésben 120 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál, Cluj (Kolozsvár). Kérje az új Franklin-könyvek jegyzékét.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAP

Sajtóbál

február 16-án este

a

Ferdinándban

Sport

Olimpiai bélyeg segítségével kívánják összehozni a berlini olimpiászon való részvételre szükséges összeget

FSR, a legfőbb romániai sportbizottság tartott és megtárgyalta, hogy gyűjtsék össze a szükséges alapot a berlini olimpiászon való részvételre. Az elnök és az elnökség úgy döntött, hogy elrendelik az olimpiai bélyeg alkalmazását minden romániai bélyeggyűjtőjére. A bélyeg ára két lei lesz. A határozat végrehajtására már a tavaszi szezonban sor kerül az így befolyó összeget felerészelt olimpiai bizottság, felerészben pe-

dig az illetékes szövetség kezeli. Kérdés azonban, hogy az így összegyűjtött összeg elegendő lesz-e, mert nem valószínű, hogy egy év alatt a két leies bélyegekből összegyűjthető lenne az az összeg, amelyből a román olimpiai versenyzőket és a futbalcsapatot ki lehetne küldeni Berlinbe. Helyesebb lenne, ha a kormányhoz, vagy a testnevelési tanácshoz fordulnának hozzájárulásért és nem a közönséget sujtánák újabb illetékekkel.

Városi birkozó közl a Bánság fővárosában vitte el a csapatversenyben az első díjat

Elkerült országos birkozóversenyt rendezett a Baia-marei (nagybányai) sportegylet. A birkozóversenyben a legnevesebb birkozó vettek részt közülük a timisoarai (temesvári) birkozó is. A verseny részletes leírása a következők: Légsúly: 1. Mihai (Lugoj), 2. Denderle Oradea (Nagyvárad), 3. Márkis Oradea (Nagyvárad). Pehelysúly: 1. Tözser Oradea (Nagyvárad), 2. Juhász (Phönix), 3. Kelemen Oradea (Nagyvárad). Könnyűsúly: 1. Arilescu (Timisoara CFR), 2. Weisz (Satumare), 3. Takács (Timisoara

CFR). Kisközépsúly: 1. Borlovan (Lugoj), 2. Bati (Bucuresti), 3. Sipos (Satumare). Nagyközépsúly: 1. Cocos (Timisoara CFR), 2. Tevjoics (Satumare). Kisnehézsúly: 1. Oneaca (Timisoara CFR), 2. Oroszi (Szatmár), 3. György (Phönix). Nehézsúly: 1. Susaba (Timisoara CFR), 2. Berindan (Phönix), 3. Cserháti (Timisoara CFR). A csapatversenyt hat város birkozó közl Timisoara (Temesvár) versenyzői nyerték. A második Lugoj birkozó, a harmadik díjat pedig a Phönix vitte el. A nyertesek az érmeiken kívül értékes díjakat is kaptak.

Helyre rendez vasárnap kirándulást az Erdélyi Kárpát Egyesület helyi csoportja

Erdélyi Kárpát Egyesület helyi csoportja a tagjai részéről megnyilvánulást kapott a határozat alapján, hogy határozottan a hó 20-án vasárnap két helyre rendez kirándulást. A kirándulók részére Sarolta (Saroltavár-

nak) a múlt héten kitünően bevált enyhe lejtőjű dombjaihoz lesz kirándulás. Ezt a kirándulást az eddigi tervek szerint két autóbusszal teszik meg. Ezekre mindössze 50 személy jelentkezését fogadják el, akik a jelentkezéskor számot kapnak,

amely a helyüket biztosítja. Abban az esetben, ha az autóbusszközlekedés a további hóesés folytán nem volna biztosított, az EKE vezetősége vonaton külön kocsit biztosított a kirándulók számára. Ezért mindenki kísérje figyelemmel a szombati híreket és még a szombati nap folyamán érdeklődjék a Káldor-cégnél, hogy ez a kirándulás autóbusszal vagy vonaton történik.

A haladók számára a kirándulás Bocsá-Montana (Boksánbánya) lesz, még pedig vonaton, amely vasárnap reggel 7 óra 54 perckor indul a józsefvárosi állomásról. Ezt az ottani EKE csoportjával karöltve rendezik és az EKE tagok számára kedvezményes ellátásról gondoskodnak.

A két kirándulásra a vezetőségi tagoknál és a Káldor-cégnél felfektetett iven lehet jelentkezni. A részvételi díj Saroltára tagoknak 60 lei, vendégeknek 80 lei. Boksánbányára tagoknak 100 lei, vendégeknek 120 lei. A jelentkezések határideje péntek esti 7 óra.

Román versenyző díszes eredménye

Párisból jelentik, hogy a chartresi nemzetközi mezeli futóversenyen, amelyen évenként a legjobb európai versenyzők indulnak, résztvett a román bajnok Manea is. A román versenyző a több száz induló közül 25-ik lett. A versenyt az angol Wilson nyerte meg 27 p. 55 mp. idővel, míg Manea ideje 28 p. 50 mp. volt.

India teniszbajnoka

India teniszbajnokságáért most folytak a mérkőzések Kalkuttában. A bajnokság férfi egyes döntőjében a jugoszláv Padalla győzött honfitársa Puncce ellen. Padalla ezzel India teniszbajnoka lett.

A román rugbicsapat vereséget szenvedett

A román rugbíválogatott csapat újabb vereséget szenvedett Párisban. A román csapat a párisi válogatott együttesével játszott és 17:6 arányban kikapott.

Legyőzött amerikai boxoló
Primo Carnera, az exvilágbajnok San Paolóban kiütéssel győzött Harris amerikai boxoló felett.

Belföldi kölcsönt

legmagasabb áron veszünk.

Központi Bank

Timisoara I., Str. Alba Iulia 1
(Mühle-ház)

Színház

Magyar írók új szindarabjának sikere. Budapestről jelentik, hogy az ottani Nemzeti Színházban tegnap mutatták be Bálint Lajos rendezőnek és Anday Ernő fiatal írónak Baskircsev Mária című háromfelvonásos színművét. A darabot Baskircsev Mária ismeretes naplója alapján írták és igen megkapóan mutatják be ennek a nagyratörő orosz nőnek karrierjét és tragikus sorsát. A címszerepet nagy erővel játszotta meg Bajor Gizi. Rajta kívül pompásan oldották meg feladatukat a nagyobb szerepekben Vizváry Mariska, Aczél Iona, Gömör Vilma, Uray Tivadar és Petheő Attila. A közönség igen melegen fogadta a darabot és sokat tapsolt a szereplőknek. A darab diszletei szenzációk voltak.

Mozi

Péntek, január 18

Apollo-mozi: Jó éjt Bécs.
Forum-mozi: A macska és az egér.
Select-mozi: A nyomorultak.

**Rádiója mindig zavar-
talanul fog működni,**
ha karbantartási szolgáltatunkat igénybe veszi

Rádió Rédei Telefon 1400
IV. Boulevard Carol 14.

Regény közlését kezdjük meg e hó 20-án, amelyet megkap minden új előfizetők ingyen január végéig, aki febr. 1-től előfizet ..

Am akarok ur lenni
Írta: TELBISZ KÁROLY.

II.

„E, apám megkérdezett, hogy mi az iskolában. Én elmondtam, az utolsó padban ülök és fogócska játszottunk. Délután nem mentem mert a nagyanyám elküldött és azt mondta, hogy az ólat úgy rendbe hoztam, mint a nagyszoba. Nagynő látta, hogy ő reája hárul a baj, megmondotta, hogy az utcán jártam és valaki meglátott, hogy a teoboznára másztam.

Apám jól ismerem. Ő haragszik, ill haragudnia, de egy pár könnyel, lehet az ő szívet is lágyítani és akgy veszi a dolgot, mintha ő volna az egészsznek és igyekszik a hibáidbhozni.

„Zdtem, ahogy rég készülök rá: akarok iskolába járni. Nem akarok lenni, mert nincs új cipőm és új kalapom. Én inkább inasnak is elmegyek, iskolába nem. Dolgozni fogok. Meg-ezentul, ha reggel azt mondja, kelj föl, mert az ólat fel is kelek. Kapálni fogok

tavasszal. Az istállót minden nap rendbe hozom. Az udvart minden reggel felsöpöröm. Télen havat is fogok hányni, csak nem akarok iskolába járni. A tanító ur is azt mondta, hogy engem hiv a harázda és szerencsétlen ur leszek, ha urnak megyek. Hát apám se lett ur, én se leszek, hanem majd az öcsém ...

Elhallgattam és néztem apámra. Most én kerekedtem felül és neki muszáj válaszolni. Bár csak mondaná: holnap ve-lünk jössz ...

Mindenki apámra néz. Nagyanyám szedte a kanalakat és a tányérokat az asztalról, de oly zajtalanul, mintha aludna az egész ház. Nagyapám simogatta öcsémet, aki elaludt karjaiban. Anyám a haját bontotta és csóválta a fejét. A lámpában nem volt petroleum és az üveg nem volt tiszta; amolyan félhomály volt a szobában.

Végre megszólal apám:

— Hányszor mondtam, hogy a macskát ne engedjétek a szobába ... Mertétek az istállóba, egerésszen ... , tegy kitekerem a nyakát ... Ez is csak engem nyuz. Nem elég, hogy az urak nyuznak? Mi falusiak, a parasztnak, nem

vagyunk másra jők. Azért mondom, hogy ur legyél. Mi esőben, sárban, melegen és hidegben dolgozunk és a végén — tudod mi az város? A város eljön és elveszi tőlünk. Mi az uraknak, a városnak a tanyája vagyunk. Béresei vagyunk és dolgozunk a fekete kenyérért. Fizetünk nekik adót, ha nem fizetünk, elveszik a házunkat, a lovainkat, a ruhánkat — mondom, lelketlenek ezek — és mit kapunk tőlük? Templomot és korcsmát. Pálinkát ne igyál fiam, mert az elveszi az ellentálló erődet és téged is ki fognak használni. Arra való a korcsmák, hogy a parasztnak megmételyezék. A templomban ijesztgetnek. Azt mondják, hogyha szidod az urakat, a pokolba kerülés és, ha nem fizeted az adót, az Isten megbüntet. Én járok templomba minden vasár- és ünnepon és imádkozok naponta háromszor, de fiam, mondhatom, hogy az urak találták ki, hogy Isten rossz és mindenért büntet. Ah, az Isten tudja, hogy milyen gyenge az ember, mily gyorsan esik kísértésbe, de ő jó és megteremtett bennünket úgy, ahogy vagyunk szabadakaratúak és szívvel. Én ezeket csak úgy mondom, ahogy kigon-

doltam, mert én buta ember vagyok, öt elemi iskolát végeztem és a hatodikban megbuktam.

— Mindig állatok közt vagyok. Ha rá-nézek a csikóra, az tudja, hogy én mit gondolok és én is tudom, hogy ő mit gondol. Emlékszel, volt egyszer egy lovam, amelyik csak akkor indult, ha én szólítottam néven. Én belehálnék, ha nekem egy hétig uri asztalnál kellene ennem. Ne higj nekik, amikor azt mondják, hogy a paraszt élete szép élet. De-hogy szép! Ezt csak azért mondják, mert mi volna, ha mindenki ur lenne? Te azért mégis hagyd a barázdát, legyél ur, nyuzd a parasztnak, nem bánom, nyuzzál meg engem elsőnek ... A tanító ur azt mondotta, hogy a falusi fiuk sokkal jobban tanulnak ... és sok falusi gyermek jó állásban van. Legyél te is ur és, ha csakugyan érzed, hogy hiv a barázda, hát tegyetek valamit értünk is, hogy ne állatiasodjunk el, hanem emberek maradjunk, úgy, ahogy az Ur megteremtett.

— Engem hiv a barázda ...

— Akkor ugy tegyél ...

(Vége köv.)

Rádió

Péntek, január 18. Bucuresti. 2.30: Könnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 8.20: Lemezek. 9.10: Szimfonikus hangverseny. **Budapest.** 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, felolvasás. 1: Balalajka zenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzene. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfélóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Előadás. 6.35: Szalonzene. 7: Munkásfélóra. 7.55: Párbeszéd. 8.30: Operaházi előadás. Tosca. 9.25: Sportközlemények. 10.30: Hírek. 11.20: Időjárás, utána cigánymuzsika. 12.15: Jazz muzsika. Éjfél után 1.05: Hírek. **Budapest II.** Este 7: Brácsa zongorakiséret-

tel. 7.50: Cigánymuzsika. 8.45: Előadás. 9.20: Fuvószene. 10.45: Hírek. **Bécs.** 1: Rádiózenekar. 4.40: Zongoratrió. 5.10: Filmlemezek. 8.25: Szimfonikus hangverseny Wittels hegedűművész. 12.30: Állástalan muzsikusok zenekara. **Berlin.** Este 9: Mandolinzenekar. 10: Organaművész lemezei. **Belgrád.** 1: Aranicki zenekar. 5.30: Népdalok. 7.45: Női ének. 11.20: Vendéglői zene. **Milánó.** 6.10: Hangverseny. 9.45: Lemezek. 10: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** Este 10.10: Rádiózenekar Hoffmann hegedűművessel. 11.15: Lemezek. **Stuttgart.** Este 7.30: Táncczene lemezek. **Stockholm.** Este 9.15: Svéd dalok. 10: Rádiózenekar csellóművessel. **Varsó.** 1.10: Szalonzene. 7.15:

Vonósnyegyes. 8: Arieast. 9.15: Filharmonikus hangverseny. 12: Táncczene. **Szombat, január 19. Bucuresti.** 2.30: Könnyű lemezek. 6: Marcu zenekar. 8.20: Zenei újdonságok lemezek. 9: Jazz muzsika 11: Beszélő ujság. 11.25: Kabaré. **Budapest.** 7.45: Torna, hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Időjárásjelentés, hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Játék különleges hangszereken. 3.40: Hírek. 5.10: Ifjúsági félóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Előadás. 6.30: Gitárjáték. 7.10: Előadás. 7.45: Szalonzvintett. 8.15: Elbeszélés. 8.45: Aranygázság, színműelőadás. 10.30: Hírek. 10.50: Szalonzvintett. 11.40: Operaházi zenekar. Éjfél után 1.05: Hírek. **Budapest II.**

Este 7.15: Szalonzvintett. 7.50: Mezőgazsági félóra. 8.55: Előadás. 9.40: Diszlvintett. 11.05: Hírek. **Bécs.** Este 7: Kazenekar. 12: Lemezek. 12.45: Jaritz **Berlin.** Este 8: Zeneképek fuvólára és gorára. 9.10: Nagy tarka est. **Belgrád** Rádiózenekar. Este 9: Énekesnő estje. Hangverseny. **Milánó.** 6.10: Jazz. F. 6.10: Hangverseny. Este 11: Vegyes lverseny, utána könnyű és táncczene. **P** Este 9.20: Hangverseny. 11.15: Lem **Stuttgart.** 1: Stolz lemezek. Este 8: Uj zek. Éjfél után 1: Hangverseny. **Stock** Este 10: Régi táncczene. 11: Mai tánc **Varsó.** Este 9: Farsangi zene. 11.15: zene.

Egyes szó ara 3 lei; vastagabb be-
tűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint
2 leit fizetnek. Jelíegs hirdetések
címet a kiadóhivatal nem közölhet.
Ilyen hirdetésekre a jelígevel ellá-
tott írásbeli ajánlatot kell besűldeni
a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket feivesz: Cet
(Belvárosban): Déli Hírlap kiadóh
tala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. Györ
tér) 4. Fabrică (Gyár.v.): Kardos-tra
Piața Traian (Kossuth-tér) és Str
Mercur (Gránátos-u.) sarak. Prir
pele Carol (Józsefvárosban): Mar
trafik, Piața Küttl. A hirdetésű
minden esetben előre fizetendű

Alkalmazás

Ügyes szobaleányt,
aki jól vasal, ért a varráshoz, éves bizonyít-
vánnyal, február 1-re keresek. Cim a kiadó-
ban. (2099)

Adás-vétel

Használt,
de kifogástalan állapotban levő bicikli,
megvételre kerestetik. Cim a kiadóban.
(1228)

Vadás

Belvárosban
elegáns, nagy bútorozott szoba, csakis ma-
gános urnak kiadó. Str. Chinezul (volt Kini-
zsi-u.) 6. szám. I. em. (2074)

Cselédet

keresek azonnali belépésre. Str. Cosbuc (volt
Petőfi-u.) 5, 2-ik ajtó. (2100)

Purifikátorok

cséplőgarnitúrák, magánjárók, traktorok,
motorok, olajprések, hengerszékek, Monarch
darálók előnyösen kaphatók: Bánáti gép-
ipar, Timisoara. Str. Radulescu 7. (121)

Forgács-terem kiadó

próbákra óránként 30 lei. Dél előtt gyűlé-
sekre stb. 200 lei. Dél után 300 lei és este 400
lei. Str. Iancu Vacarescu 36. Telefon 8-55.
(2078)

Állási keres

Könyvelői, pénztárnoki
vagy bármilyen más állást elvállal fiatal
képzett férfi, aki a leépítésnek lett áldozata.
A kik bármilyen foglalkozást tudnak szá-
mára, sziveskedjenek a következő címre ér-
tesíteni: Komáry Antal, Timisoara III., Ro-
mulus (Hattyu)-utca 15. (2093)

Fűszerüzlet

jómenetelű, eladó. Cimeket „Január”
jelíge a kiadóba kérek. (2095)

Kiadó

egy szoba, előszoba, fürdőszobával, központi
fűtéssel. Érdeklődni lehet Belváros, Sele-
gia n u dr. villa. (2094)

Mindenes leány

tiszta, megbízható, állást keres. Cimeket a
kiadóba kér. (252)

Régi üvegek

befűttes, paradicsomos, eladók. Cimeket
„Régi” jelíge a kiadóba. (242)

Különítele

Elveszett
Zenovia Pepa pirosigazolványa. Megtalálója
a rendőrségen adja le. (2098)

Irodai teendőben

jártas nő bármilyen alkalmazást keres. Le-
veleket „Szorgalmas” jelíge a kiadóba kér.
(2090)

FIIZESSEN ELŐ
A DÉLI HIRLAPRA

Mindenes szakácsnői

vagy minden szobaleányi állást azon-
nal, vagy február 1-re keresek. Str. Tu-
rin 6, házmesternél. (2097)

Paál Rózsi

most megjelent
szakácskönyve
nélkülözhetetlen minden háztartásban
Ára 70 lei
Kapható a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalában

Mindenes szakácsnői

szakiskolát végzett szőlőkező,
ki ért a gyümölcs kertészetet és méhészetet
is, 28 évi praktzással, március vagy április
elszejére állást keres. Fehér János, Timisoara
I., Bulev. Diaconovici Loga 28, vila Sofi.
(2101)



Fordítóirodám

Cetate (Belváros), Piața I. C. Bra
(Szent György-tér) 2. szám alatt
ahol, mint eddig is, olcsón vállalom k
nyek, kereskedelmi levelek, szerződé-
zonyítványok stb. kifogástalan fordít
illetve leírását román, magyar, német,
cia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz
ven.

N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyor
a bukaresti prefektúra és Temesvár ve
volt első fordítója.

Jégpálya

a Pacsirtamező vendég
kerthelyiségében
Egész nap nyitva!
Melegedő! Z en
Telefon 82 vagy 6-77

Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt has-
kötők, alkalmi fűzők,
melltartók
„Sanitaria”
Timisoara,
Bulevardul Berthelot 21
Telefon 23-95

Ha szép akar lenni,

használon KULKA-féle
liliom-tejkrémet, liliomtej-
szappant, liliompudert,
3 színben. Kapható kizárólag
KULKA Emil városi gyógyszer-
tárában a „Fekete Sashoz”, L, Sft.
Gheorghe

LIPCSEI TAVASZI MINTAVÁSÁR 1935

Megnyitás március 3.
60%-os utazási kedvezmény
a német birodalmi vasutak vonalain

Mindennemű felvilágosítással szolgál

LIPCSEI VÁSÁRHIVATAL, LIPCSE (NÉMETORSZÁG)
vagy tiszteletbeli megbízott **ANGERBAUER JENŐ, Timisoara,**
Str. Gen. Praporgescu 2. / Telefon 70

Üres óráit

ugy tölti el kellemesen,
ha könyvet olvas a
CULTURA
könyvkereskedés
IV., Bulevard Carol 15
kölcsonkönyvtárában

A Déli Hírlap előfizető
havi 25 leiért olvashatja
a legújabb könyveket

Irakozzon be!
Minden nap cserélhet!

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén